

Zeitschrift: Vermessung, Photogrammetrie, Kulturtechnik : VPK = Mensuration, photogrammétrie, génie rural

Herausgeber: Schweizerischer Verein für Vermessung und Kulturtechnik (SVVK) = Société suisse des mensurations et améliorations foncières (SSMAF)

Band: 95 (1997)

Heft: 4

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 17.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Die Analyse und Einschätzung der wirtschaftlichen und standespolitischen Situation des verflossenen Jahres möchte ich dem scheidenden Zentralpräsidenten Paul Richle überlassen.

Schliessen will ich aber mit einem herzlichen Dank an meine Kollegen im Zentralvorstand, der Zeitschriftenkommission, den Autoren der Lehrlingsaufgaben Edi Bossert und Simon Klingele sowie dem ganzen Team der Sigwerb AG.

W. Sigrist

Rapport annuel 1996 du rédacteur

L'achèvement de notre brochure destinée aux politiciens et la nouvelle image de marque de notre journal MPG sont les deux éléments principaux qui ont marqué l'année écoulée.

La nouvelle brochure «Des données fiables au service de la collectivité» est destinée aux politiciens de tous les niveaux. Elle a été présentée lors d'une conférence de presse le 9 juillet. Le but de la brochure est de souligner l'importance du travail que fournissent quotidiennement les professionnels de la mensuration dans notre système économique et de propriété au service des projets de construction privés et publics. La brochure doit maintenant être utilisée pour leurs travaux de relations publiques par toutes les associations et organismes concernés, dans toutes leurs sections et bureaux. Lors de contacts avec les autorités, d'expositions industrielles et artisanales, etc., cette bro-

chure peut être un outil précieux. Les premières réactions sont tout à fait positives, ce qui nous donne à penser que nous avons fait du bon travail.

Il en va de même pour la nouvelle conception de notre journal MPG. Tout s'use à la longue et doit être revu et réadapté. Même s'il n'y avait pas de besoin impératif pour créer une nouvelle image de marque, les améliorations quant à la lisibilité et à la clarté sont frappantes.

Au sujet des séances du Comité central, vous avez été abondamment renseignés tout au long de l'année.

Je laisse le soin d'analyser et d'apprécier la situation économique et professionnelle qui a prévalu durant l'année écoulée à notre Président sortant, Paul Richle.

Et je termine avec mes remerciements chaleureux à mes collègues du Comité central, à la Commission responsable des publications, à Edi Bossert et Simon Klingele, auteurs des problèmes pour apprentis, ainsi qu'à toute l'équipe de Sigwerb AG.

W. Sigrist

Rendiconto annuale 1996 del redattore

I due straordinari eventi dell'anno scorso sono stati la realizzazione dell'opuscolo per i politici e la nuova veste tipografica della rivista VPK. Il nuovo opuscolo «Dati affidabili al servizio della società» è concepito per i politici di tutti

i livelli ed è stato presentato il 9 luglio 1996, in occasione di una conferenza-stampa. Lo scopo dell'opuscolo consiste nell'evidenziare l'importanza che rivestono i servizi forniti quotidianamente dai tecnici del catasto, a favore del nostro ordinamento della proprietà e dell'economia, per progetti di costruzione pubblici e privati. L'opuscolo è destinato a essere usato dalle associazioni e organizzazioni affiliate, nonché da tutte le vostre sezioni e i vostri uffici per il lavoro presso l'opinione pubblica. Inoltre, funge da sostegno per il contatto con le autorità, le manifestazioni regionali, ecc. Le prime reazioni sono state oltremodo positive. Questo induce a concludere che abbiamo svolto un ottimo lavoro.

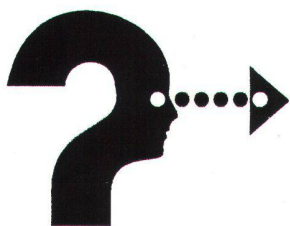
Lo stesso dicasi per la nuova concezione della VPK. Prima o poi, tutto diventa obsoleto e necessita di rifacimento e adattamento. Anche se non c'è stato un motivo sostanziale per la nuova veste, si sono ottenute una leggibilità e una prospettiva migliori.

Nel corso dell'anno scorso si è già fornito un resoconto esaustivo sulle riunioni del CC.

Lascio al presidente uscente Paul Richle l'analisi e la valutazione della situazione economica e politica.

In chiusura desidero ringraziare sentitamente i colleghi del comitato centrale, la commissione della rivista, gli autori degli esercizi per gli apprendisti Edi Bossert e Simon Klingele, come pure il team della Sigwerb AG.

W. Sigrist



Vermessungstechnik

- Laser- und Nivelliergeräte
- Kabellichtlote / Längenmessgeräte
- Vermessungsgeräte und Zubehör
- Vermarktungsartikel
- Kompass / Neigungs-Gefällmesser

Zeichentechnik

- Zeichenmaschinen / Tische
- Wandzeichenanlagen
- Hänge- und Schubladenplanschränke
- Leuchttische / Leuchtkästen
- Beschriftungsgeräte / Planimeter

Technische Büroeinrichtung: – von «A» bis «Z»

Wernli & Co

Telefon 062 / 721 01 75
Fax 062 / 721 01 76

Dorfstrasse 272
5053 Staffelbach

Jahresbericht 1996 VPK

Mit 668 Seiten (bzw. 728 Seiten inklusive Umschlagseiten und Jahresinhaltsverzeichnis) bewegte sich der VPK-Jahrgang 1996 vom Umfang her im Mittelfeld der letzten Jahre. Wiederum konnten mehrere Sondernummern und Schwerpunktheftes gestaltet werden:

- VPK 2/96: Die neue Landesvermessung der Schweiz LV95
- VPK 5/96: GIS/SIT 96: Geografische Informationssysteme
- VPK 9/96: Aktuelle und historische Kartographie
- VPK 10/96: Institut de Géomatique EPFL
- VPK 11/96: Landwirtschaft und Raumplanung

Der Anteil der französischsprachigen Fachartikel hat sich auf 30 Prozent erhöht (Vorjahr: 20 Prozent); bei den Rubrikbeiträgen beträgt der Anteil gleich wie im Vorjahr 14 Prozent.

Trotz rückläufigen Druckkostenbeiträgen von rund 60 000 Franken (Vorjahr: Fr. 92 500) ergab sich ein Einnahmenüberschuss von rund 3000 Franken.

Th. Glatthard

Rapport annuel 1996 MPG

Le volume du millésime 1996 MPG se situe, avec 668 pages respectivement 728 en comptant les pages-titre et le répertoire annuel, dans la moyenne des dernières années. Nous avons pu, à nouveau, créer plusieurs éditions spéciales et quelques cahiers permettant d'approfondir certains thèmes:

- MPG 2/96: La nouvelle mensuration de la Suisse MN95
- MPG 5/96: GIS/SIT 96: Systèmes d'information du territoire
- MPG 9/96: Cartographie actuelle et historique
- MPG 10/96: Institut de géomatique EPFL
- MPG 11/96: Agriculture et aménagement du territoire

La proportion des publications en langue française dans la partie rédactionnelle s'est élevée à 30% (année précédente: 20%); dans les rubriques, la proportion est restée à 14% comme l'année précédente.

Malgré la diminution des participations aux frais d'impression qui s'élèvent à environ 60 000 francs (92 500 francs 1995), il résulte un excédent de recettes d'environ 3000 francs.

Aufwand / Dépenses

Honorare Redaktoren	
Honoraire des rédacteurs	47 405.15
Sekretariat, Rechnungsführung	
Secrétariat, comptabilité	53 053.45
Mehrleistungen Druck	
Frais d'impression supplémentaires	74 213.25

Ertrag / Recettes

Vereinsbeiträge	
Cotisations des sociétés	120 000.-*
Druckkostenbeiträge	
Contributions aux frais d'impression	56 986.30
Zinsertrag	
Intérêts	1 015.75

Mehreinnahmen 1996

Recettes supplémentaires en 1996	3 330.20	
	178 002.05	178 002.05

* davon 60% von SVVK, SGPBF, SIA-FVK und 40% von VSVF, STV-FVK, UTS-MGR. Die Höhe der Mitgliederbeiträge für die VPK ist Sache jedes einzelnen Vereins.

* dont 60% de SSMAF, SSPIT, SIA-GRG et 40% de ASPM, STV-FVK, UTS-MGR. Il appartient à chaque société de fixer sa cotisation par membre pour MPG.

NB: Verlag, Satz, Druck, Spedition, Inserate gehen direkt auf Rechnung des Verlages und erscheinen daher nicht in der Betriebsrechnung VPK.

PS: Les frais d'édition, de composition d'impression, d'expédition et d'annonces sont à la charge de l'éditeur et ne sont pas contenus dans le compte d'exploitation MPG.

Betriebsrechnung VPK 1996. Compte d'exploitation MPG 1996.

**Abonnements-
bestellungen
unter folgender
Adresse:**

SIGWERB AG
Dorfmattestrasse 26
CH-5612 Villmergen
Telefon 056 / 619 52 52
Telefax 056 / 619 52 50

Jahresabonnement 1 Jahr: Inland sFr. 96.-, Ausland sFr. 120.-